

PRESENTACION SEMINARIO NUESTRA MEMORIA NUESTRA RESPONSABILIDAD

INTRODUCCION

Las aceleradas transformaciones a que se ve expuesto el mundo hoy en día han situado a las nociones de cultura, identidad y patrimonio en el tapete de las temáticas relevantes. Desde diversos enfoques se ha privilegiado el desarrollo teórico y aplicado de investigaciones que entreguen nuevos contenidos para la comprensión de las expresiones locales de la cultura y la alteridad, su resguardo y revalorización.

Si bien las intenciones son diversas y a veces encontradas, es claro que frente a los constructos de globalización, mundialización o aldea global, surgen de manera progresiva inquietudes en torno a la constitución de las identidades locales, al reconocimiento de lo propio en oposición a lo ajeno y lo foráneo, y a la restitución de símbolos que promuevan el reconocimiento de las comunidades en sus más variados y amplios aspectos.

Históricamente los pueblos indígenas y campesinos han desarrollado un estilo de vida muy distinto al de la sociedad occidental. En ella se sostienen concepciones de mundo y de relación con la naturaleza que, para muchos, podría implicar la respuesta a las “enfermedades que aquejan al planeta”. A través de dichas relaciones se construyen

sistemas de conocimientos anónimos y colectivos que centenariamente han dado respuesta a las necesidades primarias y espirituales de sus comunidades, cobrando relevancia dimensiones como la ecológica, la ética y la estética, mínimamente concebidas desde la visión de occidente.

El Archivo de Cultura Tradicional de la Corporación Cultural Artistas del Acero, siguiendo el trabajo desarrollado por su directora Patricia Chavarría, se ha ocupado desde hace algunos años en el resguardo y revalorización del patrimonio inmaterial del mundo campesino, principalmente de las regiones del Bío bío y el Maule. Para ello ha asumido una labor de investigación en profundidad de sus distintas expresiones tradicionales, asociadas a diversos sistemas de conocimiento, sustentados todos en la relación con la tierra y los demás elementos de la naturaleza. Cantoras, componedores de huesos, rezadoras, fiestas asociadas al ciclo agrario, bautizos y velorios conforman un lenguaje que da cuenta de un “sentido de mundo”, de una particularidad cultural que pese a su invisibilidad para el ojo trivial, deja sus huellas y herencias en cada uno de nosotros.

I.- ARCHIVO DE CULTURA TRADICIONAL

Es una instancia abierta al público interesado, que guiada por la labor de recolección de Patricia Chavarría, desarrolla acciones sistemáticas de conservación, investigación, formación y difusión de la cultura tradicional campesina, con el fin de resguardar el patrimonio cultural inmaterial, desde una mirada humana y afectiva.

Sus aspiraciones son en un futuro próximo ser reconocido como un equipo de trabajo especializado y en permanente formación, que contribuye a la puesta en valor de la cultura tradicional campesina, rescatando valores de identidad, humanidad y solidaridad.

II.- HISTORIA

El Archivo de Cultura Tradicional abre sus puertas en el mes de diciembre del año 2005 en la ciudad de Concepción, con el auspicio de la Corporación Cultural Artistas del Acero, dependiente de la Empresa Siderúrgica Huachipato.

Su creación se fundamenta en el extenso trabajo de investigación y recopilación en torno a las distintas expresiones de la cultura tradicional campesina, especialmente regional, desarrollado por Patricia Chavarría desde el año 1964. Fiestas religiosas, devociones, oficios campesinos, narrativa y canto tradicional son algunos de los aspectos estudiados, que a lo largo de su trayectoria quedan registrados en soportes documentales como cintas magnetofónicas y otros formatos sonoros, cuadernos de campo, videos y fotografías.

El trabajo de campo permanente y el acervo de experiencias acumuladas por la investigadora motivan la materialización de esta iniciativa, convirtiéndose hoy en día en el único archivo en su género entre Santiago y Chiloé.

III.- PRINCIPIOS

En el desarrollo de su labor, el archivo ha asumido algunos principios orientadores que sustentan e identifican su trabajo:

- a. La cultura tradicional hace alusión no a un listado de “hechos” o “supervivencias”, en este caso campesinas, sino que a dimensiones profundas de creación de Sentidos de un grupo humano en relación a su habitar el mundo.

- b. El patrimonio cultural inmaterial está íntimamente ligado al patrimonio material, conformando una totalidad que se fragmenta sólo con fines analíticos.
- c. La puesta en valor de dicho patrimonio implica no sólo conservarlo en condiciones y soportes adecuados, sino también reactivarlo en sus propios contextos y difundirlo.
- d. Los valores que inspiran el trabajo del Archivo forman parte de la cosmovisión campesina y se relacionan con la solidaridad, el afecto, la humanidad, el respeto.

IV.- EJES ESTRATEGICOS

IV. 1.- CONSERVACIÓN

El archivo dedica parte importante de su labor a la adecuada conservación del material ingresado, de acuerdo a cánones estandarizados internacionalmente. Sus funciones en esta área son la custodia, organización y descripción de los fondos que resguarda. Todo este acervo documental se encuentra a disposición de estudiantes, investigadores y comunidad en general a través de su Centro de Consulta, existiendo también una copia en la Biblioteca Nacional.

El material archivado se encuentra ordenado y clasificado de acuerdo a la siguiente estructura:

IV.1.1.- Fondo Patricia Chavarría: contiene registros de recolección de campo realizados por Patricia Chavarría, en diferentes soportes, dando cuenta de una labor de investigación sostenida en el tiempo, a partir de 1964. El Fondo está constituido por aproximadamente 4.600 documentos de diversos tipos: material de audio y audiovisual, fotografías, documentos en papel manuscrito, todos organizados en secciones específicas. Este acervo documental da cuenta de una realidad histórica de identidad nacional basada en la tradición y transmisión oral de sus saberes, destacándose entre ellos la

religiosidad popular, la medicina tradicional, la culinaria, la música, la narrativa, los oficios y las fiestas tradicionales, entre otros.

IV.1.1.1.- Sección Fotográfica: cuenta con más de 2.000 piezas fotográficas en diferentes formatos: diapositivas, negativos, papel, postales y fotografías digitales. Aproximadamente un 5% de las primeras se encuentran almacenadas en sobres libres de ácido y en estanterías especiales. Con diferentes temáticas y lugares, esta colección presenta un amplio período de tiempo, ya que se cuenta con piezas de comienzos del siglo XX.

IV.1.1.2.- Sección Sonora: contiene grabaciones de recolección de campo con entrevistas a campesinos de diversas localidades, en un lapso de 35 años. En ellas se conservan relatos de fiestas, leyendas, comidas, cancionero, romancero, afinaciones de guitarra campesina, oraciones antiguas, entre muchas otras temáticas.

IV.1.1.3.- Sección Audiovisual: está conformada por registros de campo, especialmente de la región del Bio Bio y el Maule, realizados desde los años '80. Su temática documental hace referencia al canto a lo divino, fiestas religiosas, cantoras campesinas, entre otras.

IV.1.1.4.- Sección documentos: contiene las notas de campo y transcripciones elaboradas durante el proceso de investigación en terreno de Patricia Chavarría. Se encuentran anotaciones diversas en torno a expresiones tradicionales campesinas.

IV.1.2.- Fondo Archivo Cultura Tradicional: la conforman los registros en diferentes soportes de las actividades realizadas por el archivo, desde su creación hasta la actualidad. En él se alberga además el **Centro de Documentación**, el cual está conformado por más de 700 títulos entre libros, revistas, documentos manuscritos y partituras, todos referidos a distintas materias relacionadas con la cultura tradicional. Muchos de ellos hoy son considerados únicos, ya sea por su antigüedad o por tratarse de primeras ediciones.

IV.1.3.- Colecciones y donaciones

IV.1.3.1.- Colección Silvia Gutiérrez: contiene grabaciones de audio y video de cantoras campesinas y fiestas tradicionales de la comuna de Santa Juana, región del Bio Bio.

IV.1.3.2.- Colección Roberto Contreras: compuesta por grabaciones de audio de charlas, recolecciones en terreno y programas radiales, desarrolladas por el profesor Roberto Contreras durante su trayectoria como estudioso de la cultura tradicional.

IV.1.3.3.- Colección de partituras Lorenza Hernández

IV.1.3.4.- Colección de partituras Julia Chandía

IV.1.3.5.- Colección Ricardo Castillo: compuesta por grabaciones familiares, con la voz de de antiguas cantoras de la zona de Hualqui en la región del Bio Bio.

IV.1.3.6.- Colección Hugo Parra: correspondiente a un conjunto de diapositivas que retratan fiestas y faenas campesinas de la región del Bio Bio.

El archivo se encuentra en un constante proceso de orden, clasificación y sistematización de sus piezas documentales, recibiendo donaciones en forma permanente.

IV.2.- INVESTIGACIÓN

El área de investigación se orienta hacia el desarrollo de conocimientos sobre procesos culturales atinentes a comunidades campesinas, con el fin de promover su revalorización y reconocimiento como parte del patrimonio cultural, para su posterior difusión. Hasta ahora el material conservado por el Archivo ha servido de base para el desarrollo de investigaciones de diversa índole, muchas de las cuales han derivado en publicaciones. Entre ellas destacan:

Libros:

- **Cerámica de Lota. Patrimonio cultural de un pueblo:** investigación detallada en torno a la producción cerámica de la ciudad de Lota. Héctor Uribe U.
- **Canto Palabra y Memoria Campesina:** siete historias de vida de cantoras campesinas de la comuna de Pelluhue (Región del Maule), narrada en primera persona, libro acompañado de cassette. Patricia Chavarría, Isabel Araya y Paula Mariangel.
- **De los cogollos del viento, los sabores de los antiguos:** libro que aborda en siete capítulos distintas expresiones de la tradición oral vigente en la región del Maule y Bio Bio. La Cruz de Mayo, la cruz del trigo, las cantoras, el santiguero, el mate, el ciclo agrario y la picaresca, se unen en este libro.
- **Santa Clara, Imagen y Palabra Viva:** proyecto que surge a partir de la necesidad de ayudar de alguna forma a la comunidad Santa Clara, sector afectado por el terremoto y posterior maremoto del 27 de febrero. En abril de 2010 se desarrollan visitas de observación y de registro fotográfico, luego se moldea la idea de rescatar aquella historia que está en la memoria de los habitantes. El objetivo de las imágenes del libro, más que artístico, es entregar mensajes gráficos que tienen una lectura significativa para quienes lo vean. Del fotógrafo Héctor Pavéz Carvajal.
- **Folklore y Tradición del Minero del Carbón:** la cultura tradicional del minero del carbón de Lota en sus diversas expresiones. Cuentos, casos, mitos, leyendas, comida, vivienda, música y danza. Héctor Uribe U.
- **Guitarra tradicional Chilena, estudio para guitarra sola:** sobre la técnica, repertorio, afinaciones y práctica que tiene la guitarra campesina en nuestro país, son las temáticas que abordan el libro y CD, del los autores Héctor Uribe Ulloa y Fernando Escobar Arévalo.

Folletos:

- **Archivo de Cultura Tradicional:** folleto explicativo de algunas materias contenidas en el archivo: mineros del carbón, canto campesino, fiesta de la cruz de mayo y trilla. Patricia Chavarría Z.

- **Fiesta de la Cruz del Trigo:** breve estudio sobre la fiesta de la cruz del trigo en las localidades de Yungay (Provincia de Ñuble) y Hualqui (Provincia de Concepción). Patricia Chavarría Z.

Además de las investigaciones que el equipo del Archivo desarrolla, existen investigadores nacionales e internacionales, así como estudiantes de pregrado que recurren al material resguardado para el desarrollo de investigaciones propias.

Hasta ahora una línea de trabajo para promover el estudio y la investigación de la cultura tradicional ha sido el auspicio de investigaciones, trabajos y proyecciones artísticas de profesionales emergentes de la región y el país.

IV.3.- DIFUSIÓN

La difusión es comprendida como una estrategia complementaria a las líneas de trabajo anteriormente descritas. Dentro de las acciones de difusión se pueden mencionar:

Exposiciones: cerámica de Lota, lira popular, tejidos tradicionales.

Edición y difusión de discografía: entre las producciones realizadas por el Archivo se encuentran:

- Esta Guitarra que toco. Guitarra y canto campesino. 1999
- Yo vengo de lejas tierras. Cancionero Tradicional de Quirihue. Familia Soto Oviedo. Compilación. 2003
- Póngale chicha a los vasos. Disco homenaje a Crispulo Gándara, payador y compositor de la Región del Biobío. 2003
- Debajo de unos membrillos. Cultores de armónica. 2003
- Cantos por amor y naturaleza. 2004
- Antología de la música tradicional chilena. 2005
- Salgo al campo a divertirme. Cancionero tradicional de Hualqui. Familia Viveros Cid. 2006
- La Guitarra es mi compañía. 2006
- Compilación. 2006

- Lota. Sonidos con memoria. Registro fotográfico del patrimonio sonoro de Lota. 2008
- Paloma de alto cielo. Cuecas de Pelluhue y Hualqui. 2010

Congresos y Seminarios: participación en instancias de reflexión de carácter nacional e internacional. Destacan:

- Foro Latinoamericano Memoria e Identidad. 2008. “Canto tradicional campesino”. Uruguay.
- Encuentro de archivos. Biblioteca Nacional
- Seminario sobre la cueca
- Castro: Canto tradicional campesino. Seminario. Clases
- Chillán. Seminario El valor de la música folclórica popular chilena. Una revisión necesaria. Universidad Adventista.

La página web: www.patriciachavarria.cl mantiene actualizada la información.

IV.4.- FORMACIÓN

El área de formación se orienta hacia el desarrollo de capacidades de diversa índole en personas motivadas por la investigación y/o revalorización de la cultura tradicional campesina. Se han desarrollado diversas estrategias formativas para público con perfiles diferenciados.

Charlas y conversatorios en escuelas de la región, conversatorios temáticos con cultores invitados, asesorías y talleres con organizaciones comunitarias para el rescate de tradiciones campesinas, cursos de formación en Cultura Tradicional campesina.

La presencia de Patricia Chavarría y la transmisión de sus conocimientos ha sido un aporte significativo para la comunidad regional y nacional. El ciclo agrario como referente analítico elaborado por la investigadora ha permitido abordar las expresiones tradicionales como componentes interconectados y no como temáticas aisladas, dando cuenta del tejido identitario y cultural que le subyacen.

IV.5.- SOSTENIBILIDAD INSTITUCIONAL

Hasta ahora se han establecido alianzas y vínculos con otras entidades que han permitido ampliar el espectro de impacto del archivo. Una de ellas ha sido la relación de colaboración permanente con el Archivo de Literatura Oral y Tradiciones Populares de la Biblioteca Nacional, así como con el Museo de Historia Natural de Concepción.

Actualmente el Archivo forma parte de la Red de Archivos fotográficos de la Región del Bio Bio. Recientemente fue invitado a participar de la reunión anual del Centro Regional para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina (Crespial), esta vez centrada en el riesgo de pérdida del patrimonio inmaterial en situaciones de catástrofe.

IV.6.- ACCIONES DESTACADAS:

Durante la trayectoria del Archivo se han desarrollado un sinnúmero de acciones enmarcadas en las líneas estratégicas anteriormente descritas. Aquellas más reconocidas son:

Bautizo de guitarras: revitalización desde hace 4 años de un rito tradicional. Se realiza en Concepción y Santiago.

Fiesta de la Cruz de Mayo en la comuna de Pelluhue: Revitalización de fiesta de la cruz de mayo a partir del trabajo del grupo "Lafkenche", dirigido por Patricia Chavarría. Se realiza un proceso de recuperación de la memoria en torno a la tradicional fiesta y se reactiva su

V.- PROYECCIONES

En un futuro próximo el archivo cuenta con acciones ya planificadas que espera materializar dentro del segundo semestre y el siguiente año.

- Cursos de formación abierto a público general

- Recepción de estudiantes en práctica de carreras de educación, arte y ciencias sociales
- Desarrollo de investigación y publicación en religiosidad popular
- Video sobre guitarra campesina
- Establecimiento de vínculos con archivos latinoamericanos

Equipo de Trabajo

Además de su directora y gestora, Patricia Chavarría, el Archivo de Cultura Tradicional cuenta con un equipo compuesto por un educador musical con estudios de postgrado en musicología en el Programa de Rescate del Patrimonio Cultural Iberoamericano, y una antropóloga.

Paralelamente cuenta con un grupo de colaboradores, estudiantes artistas locales que desarrollan actividades voluntarias en el área de conservación y difusión.